

ショベルローダー等運転 技能講習

用語集

Istilah teknis
dalam Pelatihan Keterampilan Mengemudi
Excavator Loader

インドネシア語版 Versi Bahasa Indonesia

Bahasa Jepang	Pengucapan	Bahasa Indonesia
A		
あぶない	abunai	abunai (Bahaya!)
相持ち	ai mochi	memegang secara bersamaan
相つり	ai tsuri	mengerek secara bersamaan
開けるな	akeru na	Jangan dibuka !
安定度	antei do	tingkat keseimbangan
安全ブロック	anzen burokku	Blok pengaman
安全支柱	anzen shichu	Tiang penyangga
扱い物 (チップ)	atsukai mono / chippu	Chips
B		
バケツ	baketto	Bucket
バックブザー	bakku buza	sensor belakang (Mobil)
バックレスト	bakku resuto	Back rest
バラ物	bara mono	bulk
バルブ	barubu	Valve/ katup
ベアリング	bearingu	Bearing
ベルクランク	beru kuranku	Bell crank
ボトムカッティングエッジ	botomu kattingu ejji	Bottom cutting edge
ブレーキ	bureki	Rem
ブレーキドラム	bureki doramu	Rem tromol / drum brake
ブレーキの効き	bureki no kiki	Efektivitas rem
ブレーキペダルの踏み代	bureki pedaru no fumishiro	Tunjangan langkah rem pedal
ブレーキシュー	bureki syu	Brake shoe / kampas rem
C		
長尺物	choushaku butsu	Benda panjang
中位	chuui	posisi tengah
駐車ブレーキ/サイドブレーキ	chuusha bureki / saido bureki	Rem parkir/rem samping
D		

Bahasa Jepang	Pengucapan	Bahasa Indonesia
ダブルタイヤ	daburu taiya	Ban ganda
ダメ	dame	dame(Tidak boleh!)
暖気	danki	Udara hangat
ダンピングクリアランス	danpingu kuriaransu	dumping clearance
ダンブ	danpu	Dump /buang
電力伝達装置	denryoku dentatsu souchi	Komponen power transmisi
土留め支保工	dodome shihokou	Dinding papan penahan tanah
ドラグリンク	doragu rinku	Drag ring
ディストリビュータ	dyisutoributa	Distributor
ディーゼルエンジン	dyizeru enjin	Mesin diesel
E		
エア圧	ea atsu	Tekanan udara
エアクリーナ	ea kurina	Pembersih udara
鋭角ダンピングフォーク	eikaku danpingu foku	Sharp damping fork
エキゾーストバルブ	ekizosuto barubu	Exhaust valve
エキゾーストマニホールド	ekizosuto manihorudo	Exhaust manifold
エンジンフード	enjin fudo	Kap mesin
エンジン油	enjin yu	Oli mesin
円弧	enko	Melingkar/ melengkung
F		
ファン	fan	Kipas/ fan
フォークローダー／フォーク	foku roda／foku	Fork loader / fork lift
縁	fuchi	tepian / pinggir
幅員	fukuin	Lebar
輻輳	fukusou	Kendala
踏むな	fumu na	Jangan diinjak!
分銅	fundou	Berat
フライホイール	furai hoiru	Flywheel
振り	furi	Ayun (Mengayunkan)

Bahasa Jepang	Pengucapan	Bahasa Indonesia
フートブレーキ	futo bureki	Rem kaki
付属装置	fuzoku souchi	Perangkat yang terpasang
G		
外部収縮式	gaibu syuusyuku shiki	Tipe kontraksi eksternal
ガソリンエンジン	gasorin enjin	Mesin bensin
がた	gata	bunyi longgar
原木	genboku	Batang pohon
原動機	gendouki	Motor penggerak
原理	genri	Prinsip
互換性	gokan sei	kesesuaian
隅角部	guukakubu	Sudut
H		
ハブナット	habunatto	Hub nut / mur
入るな	hairu na	Hairu na (Jangan Masuk!)
はい積み	haizumi	menumpuk
離れろ	hanarero	Hanarero (Menjauh!)
針金	harigane	kawat /kawat bendrat
刃先	hasaki	cutting adge
外すな	hazusu na	jangan dilepaskan !
ヘッドガード	heddo gado	Head Guard/ Pelindung kepala
変速機出力軸	hensokuki syutsuryoku jiku	Poros output transmisi
ヒンジドフォーク	hinjido foku	Hinged fork
ホイールローダー	hoiru roda	Wheel loader
補機	hoki	Alat bantu
方向指示器	houkou shijiki	Indikator arah
I		
インチングペダル	inchingu pedaru	Pedal inching
インテークバルブ	inteku barubu	Intake valve
入れるな	ireru na	Ireru na (Jangan dimasukkan !)

Bahasa Jepang	Pengucapan	Bahasa Indonesia
J		
砂利	jari	Kerikil
人身災害	jinshin saigai	Kecelakaan fatal
徐行	jokou	Perlahan
重量	juuryou	berat
K		
下死点	ka shiten	Dead center / titik mati
カーブ	kabu	Kurva
回転エネルギー	kaiten enerugi	Energi rotasi
かじ取り	kaji tori	Steering (kemudi)
かみ込み	kamikomi	tertancap
カムシャフト	kamu shafuto	Camshaft
間隙	kangeki	Celah
仮設道路	kasetsu douro	Jalan sementara
カウンターバランスフォークリフト	kaunta baransu foku rifuto	Forklift Counter balance
警報装置 (ホーン)	keihou souchi / hon	Alat peringatan /klakson/ alarm
軽油	keiyu	Solar
けん引	ken in	Tarikan
危険区域	kiken kuiki	Area berbahaya
禁煙	kin en	Dilarang merokok!
霧吹き	kiri fuki	Botol semprot
コネクティングロッド	konekutingu rod	Batang piston/ connecting rod
混合ガス	kongou gasu	Mixed gas/campuran gas
コロ	koro	Caster Roller
こう配	koubai	Tanjakan
後輪操向	kourin soukou	RWD (Rear wheel drive)
鋼材	kouzai	Bahan baja
凹地	kubo chi	Tanah cekung
クラッチ	kuracchi	Clutch / kopling
クラッチの切れ	kuracchi no kire	Melepas kopling

Bahasa Jepang	Pengucapan	Bahasa Indonesia
クランクケース	kuranku kesu	Bak mesin / crankcase
クランクシャフト	kuranku shafuto	Poros engkol / Crankshaft
クランプアーム	kuranpu amu	Clamp arm
空車	kuu sya	Mesin dalam keadaan kosong
キャブレター	kyabureta	Karburator
橋りょう	kyouryou	Struktur jembatan
M		
マフラ	mafura	Muffler
丸鋼	marukou	Baja bulat
盛土	morido	Tanggul
N		
投げるな	nageru na	Jangan dilempar!
内部拡張式	naibu kakuchou shiki	Tipe ekspansi internal
内燃機関	nainen kikan	Mesin pembakaran Internal
燃料	nenryou	Bahan bakar
荷役	nieki	handling
逃げろ	nigero	Nigero (Kabur!)
2輪駆動	nirin kudou	penggerak roda dua
のぼるな	noboru na	Jangan panjat!
乗るな	noru na	Jangan Naik!
能率	nouritsu	Efisiensi
O		
オルタネータ	orutaneta	Altenator / dinamo
オートチョーク	oto choku	Auto-choke
落とすな	otosu na	Jangan dijatuhkan!
P		
パレットフォーク／パレット	paretto foku / paretto	Pallet fork / Pallet
ペダル	pedaru	Pedal
ペダル／ハンドルのあそび	pedaru / handoru no asobi	Pedal / Jarak main setir

Bahasa Jepang	Pengucapan	Bahasa Indonesia
ピストン	pisuton	Piston
ピストンリング	pisuton ringu	Ring piston
ピストンロッド	pisuton roddo	Piston rod
R		
レバー	reba	Tuas
レバーの引き代	reba no hikishiro	Tarik tuas
冷却水	reikyakusui	Air pendingin
リーチアウト	richi auto	Reach out
リーチイン	richi in	Reach in
リーチ機構	richi kikou	mekanisme jangkauan
リフト	rifuto	Lift/angkat
リフトアーム	rifuto amu	Lift arm
林道	rindo	Jalan Hutan
リングノ台木	ringi/daigi	Batang bawah
履帯式	ritai shiki	tipe trek
ログフォーク	rogu foku	Log fork
路肩	rokata	Bahu Jalan
S		
サーボ	sabo	Servo
作動油	sadou yu	Oli hidraulik
砕石	sai seki	Pecahan batu
サイドカッティングエッジ	saido kattingu ejji	Side cutting edge
柵	saku	Pagar
さわるな	sawaru na	Sawaruna(Jangan sentuh!)
制限速度	seigen sokudo	Batas kecepatan
制御装置	seigyo souchi	unit control
積車	seki sya	Mesin dalam keadaan bermuatan
石塊	sekkai	Batu kerikil
旋回	senkai	Putar
閉めろ	shimero	Tutup !
使用	shiyo	Memakai

Bahasa Jepang	Pengucapan	Bahasa Indonesia
ショベルローダー／ショベル	shoberu roda/ shoberu	Excavator loader/excavator
真空力	sinkuu ryoku	Vacuum force
シリンダ	sirinda	Silinder
操縦装置	soujuu souchi	perangkat kontrol/control device
走行装置	soukou souchi	Travel gear
操作弁	sousa ben	Katup operasi
(スイッチを) 切るな	(suicchi wo) kiru na	Jangan Matikan(Saklar)!
すくい込み	sukui komi	Scoop
寸法	sunpou	Dimensi/ukuran
スピルガード	supiru gado	Spill guard
スロットル	surottoru	Throttle
スタータモータ	sutata mota	Motor starter
ステアリングバルブ	sutearingu barubu	Steering valve
ストラドルキャリアー	sutoradoru kyaria	Straddle carrier
すわり	suwari	Stabilitas
T		
(タバコを) 吸う	(tabako wo) suu	Me(rokok)
タイロッド	tai roddo	Tie rod
耐スリップ性	tai surippu sei	Anti slip
タイヤチェーン	taiya chen	Rantai ban
てこ	teko	Leverage
天びん棒	tenbin bou	Tongkat keseimbangan
点火プラグ	tenka puragu	Busi
点検	tenken	periksa!
飛び降りるな	tobioriru na	Jangan melompat !
止まれ	tomare	Tomare! (Stop!)
通れ	toore	Lewat !
取られ	torare	Terambil
トルコン式	torukon shiki	Tipe konverter torsi

Bahasa Jepang	Pengucapan	Bahasa Indonesia
トルクコンバータ付車	toruku konbata tuki sya	Kendaraan dengan konverter torsi
凸地	totsu chi	Tanah cembung
踏力	tou ryoku	Treading force/kekuatan pijak
継手	tsugite	Coupler
つかむな	tsukamu na	Jangan genggam!
使う	tsukau	Pakai
積荷	tsumi ni	Muatan
U		
ウエス	uesu	Kain bekas
W		
ワイヤーロープ	waiya ropu	Wire rope (rantai)
わき見運転	wakimi unten	Mengemudi dengan lalai
Y		
矢板	yaita	dinding penahan
山積み	yamazumi	Menggunung
擁壁工事	youheki kouji	konstruksi dinding penahan
油圧回路切替弁	yuatsu kairo kirikae ben	Sirkuit hidraulik switching valve
Z		
前輪駆動	zenrin kudou	FWD (Front wheel drive)

Istilah teknis dalam Pelatihan Keterampilan Mengemudi Excavator Loader

No.	Japanese	Pronunciation	Bahasa Indonesia
1	ショベルローダー／ショベル	shoberu roda／shoberu	Excavator loader/excavator
2	フォークローダー／フォーク	foku roda／foku	Fork loader / fork lift
3	寸法	sunpou	Dimensi/ukuran
4	バラ物	bara mono	bulk
5	荷役	nieki	handling
6	2輪駆動	nirin kudou	penggerak roda dua
7	バケット	baketto	Bucket
8	リフトアーム	rifuto amu	Lift arm
9	リーチ機構	richi kikou	mekanisme jangkauan
10	履帯式	ritai shiki	tipe trek
11	互換性	gokan sei	kesesuaian
12	安定度	antei do	tingkat keseimbangan
13	カウンターバランスフォークリフト	kaunta baransu foku rifuto	Forklift Counter balance
14	前輪駆動	zenrin kudou	FWD (Front wheel drive)
15	後輪操向	kourin soukou	RWD (Rear wheel drive)
16	耐スリップ性	tai surippu sei	Anti slip
17	積荷	tsumi ni	Muatan
18	円弧	enko	Melingkar/ melengkung
19	ホイールローダー	hoiru roda	Wheel loader
20	スピルガード	supiru gado	Spill guard
21	ボトムカッティングエッジ	botomu kattingu ejji	Bottom cutting edge
22	サイドカッティングエッジ	saido kattingu ejji	Side cutting edge
23	縁	fuchi	tepi / pinggir
24	刃先	hasaki	cutting adge
25	砂利	jari	Kerikil
26	扱い物 (チップ)	atsukai mono / chippu	Chips
27	碎石	sai seki	Pecahan batu
28	能率	nouritsu	Efisiensi
29	操作弁	sousa ben	Katup operasi
30	クラッチ	kuracchi	Clutch / kopling
31	ブレーキ	bureki	Rem
32	リフト	rifuto	Lift/angkat
33	ダンプ	danpu	Dump /buang
34	レバー	reba	Tuas
35	ペダル	pedaru	Pedal
36	中位	chuui	posisi tengah
37	原動機	gendouki	Motor penggerak
38	電力伝達装置	denryoku dentatsu souchi	Komponen power transmisi
39	走行装置	soukou souchi	Travel gear
40	操縦装置	soujuu souchi	perangkat kontrol/control device
41	制御装置	seigyō souchi	unit control
42	付属装置	fuzoku souchi	Perangkat yang terpasang
43	内燃機関	nainen kikan	Mesin pembakaran Internal
44	原理	genri	Prinsip
45	ガソリンエンジン	gasorin enjin	Mesin bensin
46	混合ガス	kongou gasu	Mixed gas/campuran gas
47	回転エネルギー	kaiten enerugi	Energi rotasi
48	シリンダ	sirinda	Silinder
49	ピストン	pisuton	Piston

50	ピストンリング	pisuton ringu	Ring piston
51	コネクティングロッド	konekutingu roddo	Batang piston/ connecting rod
52	クランクシャフト	kuranku shafuto	Poros engkol / Crankshaft
53	フライホイール	furai hoiru	Flywheel
54	バルブ	barubu	Valve/ katup
55	カムシャフト	kamu shafuto	Camshaft
56	クランクケース	kuranku kesu	Bak mesin / crankcase
57	キャブレター	kyabureta	Karburator
58	ディストリビュータ	dyisutoributa	Distributor
59	点火プラグ	tenka puragu	Busi
60	オルタネータ	orutaneta	Altenator / dinamo
61	スタータモータ	sutata mota	Motor starter
62	ファン	fan	Kipas/ fan
63	エアクリーナ	ea kurina	Pembersih udara
64	補機	hoki	Alat bantu
65	霧吹き	kiri fuki	Botol semprot
66	重量	juuryou	berat
67	エキゾーストバルブ	ekizosuto barubu	Exhaust valve
68	インテークバルブ	inteku barubu	Intake valve
69	間隙	kangeki	Celah
70	下死点	ka shiten	Dead center / titik mati
71	エキゾーストマニホールド	ekizosuto manihorudo	Exhaust manifold
72	マフラ	mafura	Muffler
73	軽油	keiyu	Solar
74	スロットル	surottoru	Throttle
75	ディーゼルエンジン	dyizeru enjin	Mesin diesel
76	空車	kuu sya	Mesin dalam keadaan kosong
77	積車	seki sya	Mesin dalam keadaan bermuatan
78	油圧回路切替弁	yuatsu kairo kirikae ben	Sirkuit hidraulik switching valve
79	ステアリングバルブ	sutearingu barubu	Steering valve
80	ドラグリンク	doragu rinku	Drag ring
81	タイロッド	tai roddo	Tie rod
82	ベルクランク	beru kuranku	Bell crank
83	変速機出力軸	hensokuki syutsuryoku jiku	Poros output transmisi
84	踏力	tou ryoku	Treading force/kekuatan pijak
85	ブレーキシュー	bureki syu	Brake shoe / kampas rem
86	ブレーキドラム	bureki doramu	Rem tromol / drum brake
87	サーボ	sabo	Servo
88	真空力	sinkuu ryoku	Vacuum force
89	エア圧	ea atsu	Tekanan udara
90	けん引	ken in	Tarikan
91	内部拡張式	naibu kakuchou shiki	Tipe ekspansi internal
92	外部収縮式	gaibu syuusyuku shiki	Tipe kontraksi eksternal
93	徐行	jokou	Perlahan
94	方向指示器	houkou shijiki	Indikator arah
95	警報装置 (ホーン)	keihou souchi / hon	Alat peringatan /klakson/ alarm
96	フートブレーキ	futo bureki	Rem kaki
97	駐車ブレーキ/サイドブレーキ	chuusha bureki / saido bureki	Rem parkir/rem samping
98	ペダル/ハンドルのあそび	pedaru / handoru no asobi	Pedal / Jarak main setir
99	ブレーキペダルの踏み代	bureki pedaru no fumishiro	Tunjangan langkah rem pedal
100	レバーの引き代	reba no hikishiro	Tarik tuas
101	がた	gata	bunyi longgar

102	クラッチの切れ	kuracchi no kire	Melepas kopling
103	ブレーキの効き	bureki no kiki	Efektivitas rem
104	振り	furi	Ayun (Mengayunkan)
105	取られ	torare	Terambil
106	暖気	danki	Udara hangat
107	トルコン式	torukon shiki	Tipe konverter torsi
108	オートチョーク	oto choku	Auto-choke
109	イン칭ングペダル	inchingu pedaru	Pedal inching
110	制限速度	seigen sokudo	Batas kecepatan
111	旋回	senkai	Putar
112	かじ取り	kaji tori	Steering (kemudi)
113	石塊	sekkai	Batu kerikil
114	凹地	kubo chi	Tanah cekung
115	凸地	totsu chi	Tanah cembung
116	ダブルタイヤ	daburu taiya	Ban ganda
117	タイヤチェーン	taiya chen	Rantai ban
118	ウエス	uesu	Kain bekas
119	エンジンフード	enjin fudo	Kap mesin
120	燃料	nenryou	Bahan bakar
121	作動油	sadou yu	Oli hidraulik
122	エンジン油	enjin yu	Oli mesin
123	冷却水	reikyakusui	Air pendingin
124	ハブナット	habunatto	Hub nut / mur
125	ピストンロッド	pisuton roddo	Piston rod
126	継手	tsugite	Coupler
127	わき見運転	wakimi unten	Mengemudi dengan lalai
128	橋りょう	kyouryou	Struktur jembatan
129	人身災害	jinshin saigai	Kecelakaan fatal
130	ヘッドガード	heddo gado	Head Guard/ Pelindung kepala
131	パレットフォーク/パレット	paretto foku/paretto	Pallet fork / Pallet
132	鋭角ダンピングフォーク	eikaku danpingu foku	Sharp damping fork
133	ヒンジドフォーク	hinjido foku	Hinged fork
134	ログフォーク	rogu foku	Log fork
135	バックレスト	bakku resuto	Back rest
136	クランプアーム	kuranpu amu	Clamp arm
137	長尺物	choushaku butsu	Benda panjang
138	すくい込み	sukui komi	Scoop
139	トルクコンバータ付車	toruku konbata tuki sya	Kendaraan dengan konverter torsi
140	隅角部	guukakubu	Sudut
141	リーチアウト	richi auto	Reach out
142	リーチイン	richi in	Reach in
143	ダンピングクリアランス	danpingu kuriaransu	dumping clearance
144	相持ち	ai mochi	memegang secara bersamaan
145	相つり	ai tsuri	mengerek secara bersamaan
146	てこ	teko	Leverage
147	天びん棒	tenbin bou	Tongkat keseimbangan
148	すわり	suwari	Stabilitas
149	分銅	fundou	Berat
150	ワイヤーロープ	waiya ropu	Wire rope (rantai)
151	カーブ	kabu	Kurva
152	コロ	koro	Caster Roller
153	ベアリング	bearingu	Bearing

154	輻輳	fukusou	Kendala
155	幅員	fukuin	Lebar
156	安全支柱	anzen shichu	Tiang penyangga
157	安全ブロック	anzen burokku	Blok pengaman
158	盛土	morido	Tanggul
159	こう配	koubai	Tanjakan
160	ストラドルキャリアー	sutoradoru kyaria	Straddle carrier
161	はい積み	haizumi	menumpuk
162	路肩	rokata	Bahu Jalan
163	林道	rindo	Jalan Hutan
164	仮設道路	kasetsu douro	Jalan sementara
165	リングノ台木	ringi/daigi	Batang bawah
166	危険区域	kiken kuiki	Area berbahaya
167	原木	genboku	Batang pohon
168	柵	saku	Pagar
169	バックブザー	bakku buza	sensor belakang (Mobil)
170	擁壁工事	youheki kouji	konstruksi dinding penahan
171	山積み	yamazumi	Menggunung
172	丸鋼	marukou	Baja bulat
173	鋼材	kouzai	Bahan baja
174	針金	harigane	kawat /kawat bendrat
175	矢板	yaita	dinding penahan
176	土留め支保工	dodome shihokou	Dinding papan penahan tanah
177	かみ込み	kamikomi	tertancap
178	あぶない	abunai	abunai (Bahaya!)
179	乗るな	noru na	Jangan Naik!
180	入るな	hairu na	Hairu na (Jangan Masuk!)
181	落とすな	otosu na	Jangan dijatuhkan!
182	投げるな	nageru na	Jangan dilempar!
183	のぼるな	noboru na	Jangan panjat!
184	逃げろ	nigero	Nigero (Kabur!)
185	離れろ	hanarero	Hanarero (Menjauh!)
186	さわるな	sawaru na	Sawaruna(Jangan sentuh!)
187	つかむな	tsukamu na	Jangan genggam!
188	止まれ	tomare	Tomare! (Stop!)
189	踏むな	fumu na	Jangan diinjak!
190	(スイッチを)切るな	(suicchi wo) kiru na	Jangan Matikan(Saklar)!
191	外すな	hazusu na	jangan dilepaskan !
192	入れるな	ireru na	Ireru na (Jangan dimasukkan !)
193	開けるな	akeru na	Jangan dibuka !
194	閉めろ	shimero	Tutup !
195	飛び降りるな	tobioriru na	Jangan melompat !
196	通れ	toore	Lewat !
197	点検	tenken	periksa!
198	使用	shiyo	Memakai
199	使う	tsukau	Pakai
200	(タバコを)吸う	(tabako wo) suu	Me(rokok)
201	禁煙	kin en	Dilarang merokok!
202	ダメ	dame	dame(Tidak boleh!)